

UNIVERSITY OF MADRAS	
DEPARTMENT OF FRENCH AND OTHER FOREIGN LANGUAGES	
Programme:	BA FRENCH
Programme Code:	
Duration:	3 years
Programme Outcomes:	<p>After successful completion of the course, learners will be able to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Create simple phrases using different grammatical tenses 2. Demonstrate vocabularies related to literature 3. Define the origin and evolution of French history and relate their relevance to French literary movements 4. Communicate effectively in French 5. Analyze French language textbooks and choose the one that best suits student needs 6. Demonstrate different teaching methodologies 7. Apply different translation techniques 8. Apply theories of grammar in analyzing and editing literary and cultural texts 9. Critic a novel and play
Programme Specific Outcomes:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Understand the current French affairs applying their knowledge related to French historical context 2. Identify francophone writers of various origins and classify francophone writings of several themes 3. Compare French language textbooks and discover their didactic methodology according to their needs 4. List and differentiate between the seven prominent translation techniques 5. Apply the translation techniques in their domain

List of Courses

Semester	Course Code	Title of the Course	Core/Elective/ Soft Skill	Credits
I		Grammaire et exercices –I	C	
I		Expression et communication-I	C	
I		Le français de l’hôtellerie	A	
II		Grammaire et exercices –II	C	
II		Expression et communication-II	C	
II		Le français du tourisme	A	
III		Lire, observer et s’exprimer	C	
III		Histoire de France	C	
III		Le français de la communication professionnelle-I	E	
IV		Initiation à la littérature française – I	C	
IV		Initiation à la littérature francophone – I	C	
IV		Le français de la communication professionnelle-II	E	
V		Initiation à la littérature française – II (XIX ^e siècle-XX ^e siècle)	C	
V		Initiation à la littérature francophone – II (Suisse romande, Belgique, Québec)	C	
V		Initiation à la didactique du français langue étrangère	C	
V		Initiation à la linguistique générale	Core Elective	
VI		Etude d’un roman	C	
VI		Etude d’une pièce de théâtre	C	
VI		Initiation à la traduction	C	
VI		Les grands mouvements littéraires : XIX ^e et XX ^e siècles	Core Elective	

Course Objectives	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remember the usage of various grammatical tenses 2. Recall the vocabulary 3. Apply the grammar rules 4. Explain the nuances in the usage of various grammatical tenses 5. Identify and demonstrate knowledge of various expressions of opinion, emotions, cause, effect, purpose, and hypothesis in French 6. Outline various parts of speech and their role in the sentence structure in French
--------------------------	--

BA FRENCH – FIRST YEAR

SEMESTER – I

Course Objectives	<ol style="list-style-type: none"> 1. Understand various grammatical tenses and concepts 2. Revise the grammar rules and practice exercises and identify errors. 3. Explain the nuances in the using various grammatical tenses in text 4. Differentiate various parts of speech and their role in the sentence 5. Demonstrate knowledge of various expressions of opinion
--------------------------	---

Course I	Core Paper I	
Title of the Course:	Grammaire et exercices –I	
Credits:		
Pre-requisites, if any:	-	
Course Outcomes	Define grammatical concepts to identify different tenses	K1
	Comprehend the outline of simple text	K2
	Analyze the usage of nouns and pronouns in the sentences	K3
	Revise and identify the various parts of speech	K5
	Evaluate grammatical nature of text passage	K5
UNITS		
I	Les noms	
II	Les déterminants	
III	Les adjectifs	
IV	Les pronoms Pronoms COD/COI Verbes et pronoms Ordre et place des pronoms	
V	Les temps Passé composé et imparfait	

	Plus-que-parfait Accords du participe passé
--	--

Reading List (Print and Online)	<u>Prescribed Textbook</u> Ludivine Glaud, Yves Loiseau, Elise Merlet, <i>Grammaire essentielle du français- B1</i> , Collection- 100% FLE, Didier, Paris
Recommended Texts	<u>Reference Books</u> K. Madanagobalane et al, <i>A Comprehensive French Grammar</i> , Samhita Publications, Chennai, 2004 Marie-Hélène Morsel, Claude Richou, Christiane Descotes-Genon, <i>L'Exercisier</i> , 600 exercices pour le B1-B2, PUG, 2005 Christian Abbadie, Bernadette Chovelon, Marie-Hélène Morsel, <i>L'expression française, écrite et orale</i> , 5 ^e éd. Presses Universitaires de Grenoble, 1994

	PSO 1	PSO 2	POS 3	POS 4	POS 5
CO 1	S	M	S	S	S
CO 2	S	M	S	L	M
CO 3	M	L	M	M	M
CO 4	M	L	L	L	S
CO 5	S	M	S	L	S

S-Strong M-Medium L-Low

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Understand the usage of tenses and vocabulary to express ideas 2. Develop the communication skills using grammar concepts 3. Enhance the vocabulary in order to develop ideas. 4. Identify the error and clarify for perfection 5. Analyse the text and summarise
------------------------	--

Course I	Core Paper II	
Title of the Course:	Expression et communication-I	
Credits:		
Pre-requisites, if any:	-	
Course Objectives	Define and describe the various grammatical tenses, moods, aspects, and voices of the French language	K2
	Describe and Explain the basic French sentence structure	K3
	Employ verbs and vocabulary for developing communications	K3
	Interpret expressions of cause, effect, opposition in French	K4
	Analyze and evaluate the communication skills	K5
UNITS		
I	L'exploration du sujet – les idées	
II	La construction du devoir	
III	La correction grammaticale	
IV	La ponctuation	
V	Le vocabulaire : Le choix des mots	

Reading List (Print and Online)	<u>Prescribed Textbook</u> Robert Besson, <i>Guide pratique de rédaction</i> , Casteilla, Paris, 1984
Recommended Texts	<u>Reference Books</u> Robert Besson, <i>Guide pratique de la communication écrite</i> , Casteilla, Paris, 1987 Francis Vanoye, <i>Expression Communication</i> , Librairie Armand Colin, Paris, 1973

	PSO 1	PSO 2	POS 3	POS 4	POS 5
CO 1	S	M	S	L	S
CO 2	M	M	S	L	S
CO 3	S	L	M	M	M
CO 4	M	L	L	L	M
CO 5	S	S	M	M	S

S-Strong M-Medium L-Low

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Understand the importance of salutation 2. Interpret phrases for current situation 3. Demonstrate and Draft text for effective communication 4. Describe and explain the concepts with confidence 5. Create and compose vocabulary necessary for hospitality and tourism 6. Summarize a text followed by presentation of a report
------------------------	---

Course I	Allied - I
Title of the Course:	Le français de l'hôtellerie
Credits:	
Pre-requisites, if any:	-

Course Objectives	Define various forms of French written text	K2
	Describe and explain various text content in tourism industry	K2
	Interpretation of dialogues in text	K2
	Summaries the situation effectively in French	K2
	Critically asses and present a report	K4
UNITS		
I	À l'hôtel « Minakshi	
II	Je suis vraiment vexé !	
III	Au restaurant	
IV	Des renseignements	
V	Régler la note	

Reading List (Print and Online)	<u>Prescribed Textbook:</u> N. C. Mirakamal & R. Venguattaramane (Sous la direction of K. Madanagobalane), <i>L'Hôtellerie et le Tourisme</i> , méthode de français, Samhita Publications, Chennai 2015
Recommended Texts	<u>Reference Book</u> H. Renner, U. Renner, G. Tempesta, <i>Le Français de l'Hôtellerie et de la restauration</i> , CLE International/VUEF – 2002

	PSO 1	PSO 2	POS 3	POS 4	POS 5
CO 1	S	S	S	L	S
CO 2	S	M	S	L	S
CO 3	M	L	M	M	L
CO 4	M	L	M	M	M
CO 5	S	M	S	M	S

S-Strong M-Medium L-Low

BA FRENCH FIRST YEAR – SEMESTER – II

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recall grammar concepts and vocabulary in speech and writing 2. Identify errors and edit the grammatical structures 3. Enumerate ability, to create narrate, request, offer, deny and advise. 4. Define and explain situations in a simple paragraph. 5. Compose and create simple essays
------------------------	--

Course I	Core paper – III	
Title of the Course:	Grammaire et exercices –II	
Credits:		
Pre-requisites, if any:	-	
Course objectives	Read and understand grammar concepts in simple texts.	K1
	Interpret simple instructions without error	K3
	Formulate simple dialogues and conversations	K3
	Select appropriate vocabulary to respond	K3
	Create written texts following the given instructions	K4
UNITS		
I	Les pronoms Pronoms relatifs simples Les prépositions	
II	Les modes Subjonctif Impératif Participe présent et gérondif Conditionnel passé	
III	Les adverbes Sens et place des adverbes Comparatif et superlatif	

IV	Les types de phrases Interrogation Négation
V	Les phrases complexes Cause, conséquence, but Opposition et concession

Reading List (Print and Online)	<u>Prescribed Textbook</u> Ludivine Glaud, Yves Loiseau, Elise Merlet, <i>Grammaire essentielle du français- B1</i> , Collection- 100% FLE, Didier, Paris
Recommended Texts	<u>Reference Books</u> K. Madanagobalane et al, <i>A Comprehensive French Grammar</i> , Samhita Publications, Chennai, 2004 Marie-Hélène Morsel, Claude Richou, Christiane Descotes-Genon, <i>L'Exercisier</i> , 600 exercices pour le B1-B2, PUG, 2005 Christian Abbadie, Bernadette Chovelon, Marie-Hélène Morsel, <i>L'expression française, écrite et orale</i> , 5 ^e éd. Presses Universitaires de Grenoble, 1994

	PSO 1	PSO 2	POS 3	POS 4	POS 5
CO 1	M	L	S	M	S
CO 2	L	L	M	L	M
CO 3	S	S	S	M	M
CO 4	M	L	M	L	M
CO 5	M	M	S	S	S

S-Strong M-Medium L-Low

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Understand the concept, theme and main ideas of the text 2. Relate the theme to analyzethe text 3. Develop and enhance writing skill with supporting ideas 4. Resume a text with appropriate vocabulary and punctuation 5. Review and reply to the posed question in any situation 6. Critically assess new vocabulary from existing context
------------------------	--

Course I	Core paper -IV	
Title of the Course:	Expression et communication-II	
Credits:		
Pre-requisites, if any:	-	
Course objectives	Define the various concepts to express ideas of the text	K1
	Explain and analyze the text	K2
	Summarize to improve writing skill	K2
	Analyze text with appropriate vocabulary and punctuation	K4
	Review the situation and respond.	K5
UNITS		
I	Comment mieux s'exprimer par écrit	
II	Les comptes rendus	
III	Le rapport	
IV	Comment répondre à des questions sur un texte	
V	Comment résumer un texte	
Reading List (Print and Online)	<u>Prescribed Textbook</u> Robert Besson, <i>Guide pratique de la communication écrite</i> , Casteilla, Paris, 1987	

Recommended Texts	<u>Reference Books</u> Robert Besson, <i>Guide pratique de rédaction</i> , Casteilla, Paris, 1984 Francis Vanoye, <i>Expression Communication</i> , Librairie Armand Colin, Paris, 1973
--------------------------	---

	PSO 1	PSO 2	POS 3	POS 4	POS 5
CO 1	S	L	S	M	S
CO 2	S	M	M	L	S
CO 3	S	M	S	L	S
CO 4	S	M	M	L	M
CO 5	S	M	S	S	S

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Define and understand the basic structure of sentences 2. Enhance effective communication to handle situations in Tourism Industry. 3. Enable students to have analytical, critical and communicative mind in using French 4. Interpret and communicate confidently through group Discussion 5. State and practice French to enhance the approaches in sustainable tourism and its development
------------------------	---

Course I	Allied Paper -II	
Title of the Course:	Le français du tourisme	
Credits:		
Pre-requisites, if any:	-	
Course objectives	Revise the essential sentences for effective communication	K1
	Interpret sentences to narrate the situations	K3
	Explain given situations and choose appropriate vocabulary to respond	K2

	Summarize written texts following the given instructions	K2
	Create and present dialogues, reports and essays	K4
UNITS		
I	À l'agence de voyages	
II	Visite de Madurai	
III	À Mahabalipuram	
IV	À Agra	
V	À Varanasi	

Reading List (Print and Online)	<u>Prescribed Textbook</u> N. C. Mirakamal & R. Venguattaramane (Under the direction of K. Madanagobalane), <i>L'Hôtellerie et le Tourisme</i> , méthode de français, Samhita Publications, Chennai 2015
Recommended Texts	<u>Reference Book</u> Anne-Marie Calmy, <i>Le Français du Tourisme</i> , Hachette Paris, 2004 H. Renner, U. Renner, G. Tempesta, <i>Le Français du Tourisme</i> , CLE International, 1993

	PSO 1	PSO 2	POS 3	POS 4	POS 5
CO 1	S	S	S	M	S
CO 2	S	M	M	L	S
CO 3	S	M	S	M	S
CO 4	M	M	M	L	M
CO 5	S	M	S	L	S

BA FRENCH – SECOND YEAR - SEMESTER –III

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Understand grammar structure in the literary text 2. Review vocabulary while responding to literary texts 3. Demonstrate knowledge about the significance of literary text 4. Analyze the text to respond effectively 5. Identify, revise and compare the ways in which different literary genres texts shape the reader’s experience improving the cognitive skill
------------------------	--

Course I	Core paper - V	
Title of the Course:	Lire, observer et s’exprimer	
Credits:		
Pre-requisites, if any:	-	
Course Objectives	Explain grammar structure in the literary text	K2
	Enhance vocabulary by reading literary texts	K1
	Evaluate significance of literary text	K5
	Outline the content and respond effectively	K2
	critically assesses the reading and writing skills.	K5
UNITS		
I	Anatole France, <i>Les feuilles mortes</i> ou <i>Les enfants à l’œuvre</i> Eugène Dabit, <i>Une visite inattendue</i> ou <i>Le père rentre chez lui</i>	
II	Paul Cazin, <i>Décadi et son grand-père</i> ou <i>Alors quand est-ce que tu seras le plus vieux ?</i> Jules Romains, <i>Une mauvaise nouvelle</i> ou <i>Papa vient de perdre sa place</i>	
III	Paul Arène, <i>La tortue et le chien</i> ou <i>Le chien qui ne dispute pas la bonne place à la tortue</i> François-Xavier Nève & K. Madanagobalane, <i>Le vrai père</i> ou <i>Le songe</i>	
IV	Pierre Perrault, <i>L’égoïste puni</i> ou <i>La leçon bien méritée !</i> Louis Guilloux, <i>La visite de la grand-mère</i> ou <i>C’était pour nous une fête de la voir</i>	
V	Mademoiselle Brès, <i>L’hiver</i> ou <i>Le petit moineau</i> Camille Lemonnier, <i>Monsieur Friquet</i> ou <i>Conversations sans fin !</i>	

Reading List (Print and Online)	<u>PrescribedTextbook</u> K. Madanagobalane & N. C. Mirakamal, <i>Le français par les textes</i> , Samhita Publications, Chennai, 2017
--	--

	PSO 1	PSO 2	POS 3	POS 4	POS 5
CO 1	S	S	S	M	S
CO 2	S	M	S	L	S
CO 3	S	S	S	S	S
CO 4	S	L	L	L	M
CO 5	S	M	S	S	S

S-Strong M-Medium L-Low

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Understand the French historical contexts from Gaulle to 20th century 2. Compare, contrast, historical events of France along with the timeline 3. A detail study of world wars and its impact on the French society 4. Summarize the changes in French political, social, economic and cultural scenario chronologically 5. Identify French rulers from the political past of France
------------------------	--

Course I	Core paper – VI	
Title of the Course:	Histoire de France	
Credits:		
Pre-requisites, if any:	-	
Course objectives	Explain the different aspects of life and society in Gaule	K2
	Describe the various dynasties of rulers who ruled over ancient France	K2
	Enumerate the causes and consequences of the French	K3

	revolution	
	Summarize the contribution of Republic in France	K4
	Explain the factors leading to world war and its impact.	K2
UNITS		
I	La Gaule Les mérovingiens Les carolingiens Les capétiens	
II	François I ^{er} Henri IV Louis XIII Louis XIV La Révolution française	
III	Le Premier Empire La Restauration Monarchie de Juillet La Seconde République Le Second Empire	
IV	La III ^e République La Première Guerre Mondiale La Seconde Guerre Mondiale	
V	La V ^e République La France aujourd'hui	

Reading List (Print and Online)	<u>Reference Books</u>
	<p>Jean Thoraval, <i>Les Grandes étapes de la civilisation française</i>, Bordas, Paris, 1978</p> <p>G. Labrune, PH. Toutain, <i>L'Histoire de France</i>, Éditions Nathan/VUEF, 2004</p> <p>Nelly Mauchamp, <i>La France de Toujours – Civilisation</i>, CLE International, Paris, 1987</p> <p>G Rey Cotentin, <i>Les grandes étapes de la civilisation française</i>, Paris, Bordas, 1996</p> <p>Jean Monnnier et André Jardin, <i>Histoire</i>, Paris, Nathan, 1960</p>

	PSO 1	PSO 2	POS 3	POS 4	POS 5
CO 1	S	M	S	L	L
CO 2	S	S	M	L	L
CO 3	S	S	S	L	S
CO 4	S	M	M	L	M
CO 5	S	M	S	M	S

S-Strong M-Medium L-Low

Course Objectives	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enhance vocabulary and communication skills 2. Understand and create different kinds of messages in French in various life situations 3. Obtain competence in oral, written, and visual communication. 4. Apply knowledge of linguistic elements of the French language accurately for specific communication needs 5. Demonstrate acquisition of French language concepts.
--------------------------	--

Course I	Non Major Elective –I	
Title of the Course:	Le français de la communication professionnelle - I	
Credits:		
Pre-requisites, if any:	-	
Course objectives	To Identify vocabulary for effective communication	K1
	Create text to explain various life situations	K3
	Enhance oral and writing skills	K4
	Analyze the text for specific communication needs.	K3
	Demonstrate acquisition of French language concept	K4
UNITS		
I	Les éléments et les formes de la communication	
II	Les outils de communication	

III	Se situer dans l'entreprise
IV	Se comporter dans l'entreprise
V	S'intégrer dans une équipe

Reading List (Print and Online)	<u>Prescribed Textbook</u> Monique Langlet, <i>Communication</i> , 2 ^e professionnelle, Edition 2000, Nathan Technique, Paris, 2000
--	--

	PSO 1	PSO 2	POS 3	POS 4	POS 5
CO 1	S	M	S	M	S
CO 2	S	M	M	M	S
CO 3	M	M	S	L	S
CO 4	M	L	M	L	M
CO 5	S	M	S	S	S

S-Strong M-Medium L-Low

BA FRENCH – SECOND YEAR - SEMESTER – IV

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Explain the characteristics of Chansons de geste 2. Define the history of religious theatre and differentiate between mystery plays and miracle plays 3. Understand the origin and history of comedy plays 4. Understand the lyrical poems of XVI century and identify their themes 5. Analyse the literary form of <i>Essai</i> and paraphrase the ideas
Course I	Core Paper –VII
Title of the Course:	Initiation à la littérature française – I (Moyen Age – XVIII^e siècle)

Credits:	
Pre-requisites, if any:	-
UNITS	
I	Introduction à la littérature du Moyen Age <i>La Chanson de Roland</i> , Roland refuse de sonner du cor <i>Le Roman de Renard</i> , Renard et le Corbeau
II	Introduction à la littérature du XVI ^e siècle Rabelais, Fay ce que voudras Ronsard, Mignone allons voir si la rose... Montaigne, Au lecteur
III	Introduction à la littérature du XVII ^e siècle Descartes, Les quatre règles de la méthode Pascal, L'homme, esclave du divertissement
IV	La Fontaine, La mort et le bucheron Le théâtre classique – Corneille, Molière, Racine
V	Introduction à la littérature du XVIII ^e siècle Voltaire, La danse Rousseau, Rousseau à l'île de Saint-Pierre Beaumarchais, Bonsoir, Bazile, Bonsoir !

Course Objectives	Identify and explain the characteristics of Chansons de geste	K1
	Understand the history of religious theatre and differentiate between mystery plays and miracle plays	K2
	Understand the origin and history of comedy plays	K2
	Interpret the lyrical poems of XVI century and identify their themes	K2
	Analyse the literary form of <i>Essai</i> and paraphrase the ideas	K4

Reading List (Print and Online)	<u>Prescribed Textbooks</u> Collection littéraire Lagarde et Michard - <i>Moyen Age</i> , Bordas/Sejer, 2004 Collection littéraire Lagarde et Michard - <i>XVIe siècle</i> , Bordas/VUEF, 2002 Collection littéraire Lagarde et Michard - <i>XVIIe siècle</i> , Larousse-Bordas,
--	---

	1998 Collection littéraire Lagarde et Michard - <i>XVIIIe siècle</i> , Bordas/VUEF, 2001
Recommended Texts	<u>Reference Books</u> <i>Collection Littéraire Castex-Surer, Moyen Age & XVIe siècle</i> , Hachette, Paris, 1967 <i>Collection Littéraire Chassing et Senninger, Moyen Age & XVIe siècle</i> , Paris, 1966 <i>Petits Classiques Larousse – Anthologie - Littérature du Moyen Age & XVIe siècle</i> , Larousse, Paris, 2003

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5
CO 1	S	L	L	L	L
CO 2	S	L	L	M	M
CO 3	S	L	L	M	L
CO 4	S	L	L	M	L
CO 5	S	L	L	M	L

S-Strong M-Medium L-Low

Course objectives	<ol style="list-style-type: none"> 1. Understand the evolution and emergence of francophone literature 2. Define the origin and history of francophone literature 3. List the works of major Francophone writers from the African continent 4. Analyze the literary impact of the French colonial influence on native writing 5. Analyze the themes of francophone writers
--------------------------	---

Course I	Core Paper –VIII
Title of the Course:	Initiation à la littérature francophone – I (Afrique noire, Maghreb, Asie, Océan indien)
Credits:	
Pre-requisites, if any:	-
UNITS	
I	La Francophonie, pp. 10-19
II	Introduction à la littérature d’Afrique noire Léopold Senghor, Spleen, p.38 CamaraLaye, L’enfant noir, p. 80 Bernard BinlinDadié, p. 104
III	Introduction à la littérature maghrébine Fadhma Ait Mansour Amrouche, Histoire de ma vie, p. 28 Abdellatif Laâbi, La mouette, p. 66
IV	Introduction à la littérature d’Asie K. Madavane, Mourir à Bénarès, p.86
V	Introduction à la littérature de l’Océan indien Robert-Edward Hart, Partir ?, p. 100

Course Outcomes	Understand the importance of francophone literature and identify the origin and history	K2
	List the works of major Francophone writers from the African continent	K3
	State the works of major Francophone writers from Europe outside France	K2
	Analyze the literary impact of the French colonial influence on native writing	K4
	Examine the themes of francophone writers	K5

<p>Reading List (Print and Online)</p>	<p><u>Prescribed Textbooks</u> Jackson NoutchiéNjiké, <i>Civilisation progressive de la francophonie</i>, niveau débutant, CLE International, Paris, 2005 Nicole Blondeau, FerroudjaAllouache, <i>Littérature progressive de la francophonie</i>, CLE International, Paris, 2008 <i>Littératures francophones d'Asie et du Pacifique</i>-Anthologie, Nathan, Paris, 1997</p>
<p>Recommended Texts</p>	<p><u>Reference Books</u> <i>Littératures de langue française hors de France</i>, Anthologie didactique, Fédération Internationale des Professeurs de Français (F.I.E.P), Sèvres 1976 Jean-Louis Joubert, Jacques Lecarme, Éliane Tabone, Bruno Vercier, <i>Les Littératures Francophones depuis 1945</i>, Bordas, Paris, 1986 Jacques Chevrier, <i>Littérature nègre</i>, Armand Colin, Paris, 1984 <i>Littératures francophones du Monde Arabe</i>-Anthologie, Nathan, Paris, 1994</p>

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5
CO 1	M	S	L	M	M
CO 2	M	S	L	M	M
CO 3	M	S	L	M	M
CO 4	M	S	L	L	M
CO 5	M	S	L	L	L

S-Strong M-Medium L-Low

<p>Course Outcomes</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remember the typical vocabularies for telephone conversation 2. Display the expressions for commercial letter 3. Describe a situation 4. Summarize the ideas 5. Draft a written message
-------------------------------	--

Course I	Non Major Elective –II
Title of the Course:	Le français de la communication professionnelle–II
Credits:	
Pre-requisites, if any:	
UNITS	
I	Recevoir un appel téléphonique
II	Préparer un message écrit
III	Présenter une lettre commerciale
IV	Analyser une situation, rechercher les idées, les organiser
V	Rédiger une introduction et une conclusion

Course Objectives	Remember the vocabularies for telephone conversation	K1
	Demonstrate the typical expressions for commercial letter	K2
	Describe a situation	K3
	Summarize the ideas	K4
	Draft a written message	K4

Reading List (Print and Online)	<u>Prescribed Textbook</u> Monique Langlet, <i>Communication</i> , 2 ^e professionnelle, Edition 2000, Nathan Technique, Paris, 2000
--	---

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5
CO 1	S	L	S	M	S

CO 2	S	L	S	M	S
CO 3	S	L	S	M	S
CO 4	S	L	S	M	S
CO 5	S	M	S	M	S

S-Strong M-Medium L-Low

BA FRENCH - THIRD YEAR - SEMESTER V

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Understand the themes of different literary movements 2. Define the theories of existentialism 3. Categorize and compare the characteristics of Realism and Naturalism through the novels based of these movements 4. Remember the political influence of literary texts 5. List the devices used in XIX century to illustrate poems
Course I	Core Paper –IX
Title of the Course:	Initiation à la littérature française – II (XIX^e siècle-XX^e siècle)
Credits:	
Pre-requisites, if any:	-
UNITS	
I	Introduction à la littérature du XIX ^e siècle
II	Lamartine, L’Isolement Victor Hugo, Le mendiant Honoré de Balzac, La déchéance du père Gorio
III	Baudelaire, L’Albatros Flaubert, L’empoisonnement d’Emma Bovary Verlaine, Mon rêve familial
IV	Introduction à la littérature du XIX ^e siècle Apollinaire, Nuit rhénane Jules Romains, Knock en action

V	François Mauriac, Vers l'inconnu Jean-Paul Sartre, L'enfer, c'est les autres Albert Camus, La porte du malheur
----------	--

Course Objectives	Explain the themes of movements like romanticism, realism, etc.	K3
	Understand and compare the theories of existentialism	K2
	Categorize and compare the characteristics of Realism and Naturalism through the novels based of these movements	K5
	Recognize the political influence of literary texts	K5
	List the devices used in XIX century to illustrate poems	K3

Reading List (Print and Online)	<u>Prescribed Textbooks</u> Collection littéraire Lagarde et Michard - <i>XIXe siècle</i> , Collection littéraire Lagarde et Michard, Bordas/Sejer, 2004 Collection littéraire Lagarde et Michard - <i>XXe siècle</i> , Collection littéraire Lagarde et Michard, Bordas/Sejer, 2003
Recommended Texts	<u>Reference Books</u> <i>Collection Littéraire Castex-Surer, Moyen Age & XVIe siècle</i> , Hachette, Paris, 1967 <i>Collection Littéraire Chassing et Senninger, Moyen Age & XVIe siècle</i> , Paris, 1966 <i>Petits Classiques Larousse – Anthologie - Littérature du Moyen Age & XVIe siècle</i> , Larousse, Paris, 2003

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5
CO 1	S	L	M	L	M
CO 2	S	L	M	L	L

CO 3	S	L	M	L	L
CO 4	S	L	M	L	L
CO 5	S	L	M	M	L

S-Strong M-Medium L-Low

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Understand the origin, history and the political influence on Quebec literature 2. List the major works of Quebec writers 3. Analyze the impact of Quiet revolution in literary texts 4. Examine the themes of feminist immigrant writers 5. Understand the Quebec society and its culture
Course I	Core Paper –X
Title of the Course:	Initiation à la littérature francophone – II (Suisse romande, Belgique, Québec)
Credits:	
Pre-requisites, if any:	
UNITS	
I	Introduction à la littérature Suisse romande Agota Kristof, John et Joe, p.50 Nicholas Bouvier, Le lion et le soleil, p. 64
II	Introduction à la littérature Belgique Henri Michaux, Un barbare en Inde, p. 60
III	Introduction à la littérature québécoise Louis Hémon, Maria Chapdelaine
IV	Gérard Bessette, Le Libraire Jacques Godbout, Les têtes à Papineau
V	Louis Caron, L’Emmitouflé Sergio Kokis, Pavillon des miroirs

Course Objectives	Remember the origin, history and the political influence on Quebec literature	K2
	List the major works of Quebec writers	K3
	Analyze the impact of Quiet revolution in literary texts	K4
	Examine the themes of feminist immigrant writers	K5
	Understand the Quebec society and the culture	K2

Reading List (Print and Online)	<u>Prescribed Textbooks</u> Nicole Blondeau, Ferroudja Allouache, <i>Littérature progressive de la francophonie</i> , CLE International, Paris, 2008 K. Madanagobalan et al, <i>Introduction à la littérature québécoise. Auteurs choisis</i> , Samhita Publications, Chennai, 2010
Recommended Texts	<u>Reference Books</u> <i>Littératures de langue française hors de France</i> , Anthologie didactique, Fédération Internationale des Professeurs de Français (F.I.E.P), Sèvres 1976 Jean-Louis Joubert, Jacques Lecarme, Éliane Tabone, Bruno Vercier, <i>Les Littératures Francophones depuis 1945</i> , Bordas, Paris, 1986 Agota Kristof, <i>Le Grand Cahier</i> , Editions du Seuil, Paris, 1986 <i>Littératures francophones d'Europe</i> -Anthologie, Nathan, Paris, 1997

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5
CO 1	S	S	L	M	M
CO 2	S	S	L	L	M
CO 3	S	S	L	L	L

CO 4	S	S	L	L	M
CO 5	S	S	L	M	M

S-Strong M-Medium L-Low

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Define the types of French language teaching 2. Explain distinct types of students and teaching contexts 3. Summarize the steps to prepare for a class 4. Outline and explain different French language learning levels prescribed by the CECR 5. Classify and compare different French teaching methods and methodologies
Course I	Core Paper –XI
Title of the Course:	Initiation à la didactique du français langue étrangère
Credits:	
Pre-requisites, if any:	-
UNITS	
I	La langue française : FLE, FLM, FLS, FOS
II	Les variables dans la situation d’enseignement Les caractéristiques du public Les objectifs, attentes et besoins Le rapport langue maternelle-langue cible
III	La méthode traditionnelle La méthode directe

IV	La méthode audio-visuelle L'approche communicative
V	CECRL et la perspective actionnelle

Course Objectives	List the types of French language teaching	K2
	Define and explain distinct types of students and teaching contexts	K2
	Explain the steps to prepare for a class	K3
	Outline and explain different French language learning levels prescribed by the CECR	K4
	Classify and compare different French teaching methods and methodologies	K5

Reading List (Print and Online)	<u>Prescribed Textbooks</u> Christiane Tagliante, <i>La classe de langue</i> , CLE International, Paris, 2006 Janine Courtillon, <i>Élaborer un cours de FLE</i> , Hachette, Paris, 2003
Recommended Texts	<u>Reference Books</u> Jean-Pierre Robert, Evelyn Rosen, Claus Reinhardt, <i>Faire classe en FLE- Une approche actionnelle et pragmatique</i> , Hachette, Paris, 2011 Henri Boyer, Michel Rivera, <i>Introduction à la didactique du français langue étrangère</i> , CLE International, Paris, 1979, pp.5-109 Conseil de l'Europe, <i>Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer</i> , Didier, 2001. Evelyne Bérard, <i>L'Approche communicative, Théories et pratiques</i> , Coll.DLE, CLE International, Paris, 1991 Henri Boyer, Michèle Butzbach, Michèle Pendanx, <i>Nouvelle Introduction à la didactique du français langue étrangère</i> , CLE International, Paris, 1990

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5
CO 1	M	L	S	M	M
CO 2	L	M	S	M	M
CO 3	L	M	S	M	M
CO 4	L	M	S	M	M
CO 5	M	L	S	M	M

S-Strong M-Medium L-Low

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Describe le signe linguistique, l'indice, le signal, le symbole 2. Differentiate between langue and parole 3. Explain Phonologie, phonétique, competence, performance 4. Identify and compare types of communication 5. Evaluate the differences between synchrony and diachrony
Course I	CoreElective-I
Title of the Course:	Initiation à la linguistique générale
Credits:	
Pre-requisites, if any:	-
UNITS	
I	La linguistique La sémiologie Le signe linguistique, l'indice, le signal, le symbole
II	La théorie de la communication Langue/parole Compétence/la performance
III	Langue parlée / langue écrite Dénotation / Connotation

IV	Synchronie/diachronie Phonologie/phonétique
V	La sémantique La syntaxe

Course Objectives	Define le signe linguistique, l'indice, le signal, le symbole	K2
	Distinguish between langue and parole	K3
	Explain Phonologie, phonétique, compétence, performance	K3
	Identify and compare types of communication	K2
	Evaluate the differences between synchrony and diachrony	K5

	Reference Books	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5
CO 1	Christian Baylon, Paul Fabre, Fernand Nathan, Paris 1990	L	L	S	S	S
CO 2	Françoise Dubois-Charlier, Danielle Leeman, Comment s'initier à la linguistique, Librairie Larousse, 1975	M	L	S	S	S
CO 3	Gilles Siouffi, Dan Van Raemdonck, 100 Fiches pour comprendre la linguistique, éditions Bréal, 1999	M	L	S	S	S
CO 4	Francis Vanoye, Expression Communication, Librairie Armand Colin, Paris, 1973	M	L	S	S	S
CO 5			L	S	S	S

S-Strong M-Medium L-Low

BA FRENCH – THIRD YEAR SEMESTER – VI

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> Summarize the novel Analyze the themes of the novel Define the author
------------------------	---

	4. List the messages conveyed by the author to the readers 5. Explain the story and critically assess the novel	
Course I	Core Paper - XII	
Title of the Course:	Etude d'un roman	
Credits:		
Pre-requisites, if any:	-	
UNITS		
	Antoine de Saint-Exupéry, <i>Le Petit prince</i> (œuvre intégrale), any edition	
Course Outcomes	Demonstrate the novel	K2
	Analyze the themes of the novel	K4
	Define Antoine de Saint-Exupéry	K2
	List the messages conveyed by the author to the readers	K2
	Explain the story and critically assess the novel	K5

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5
CO 1	S	L	M	S	L
CO 2	S	L	M	S	L
CO 3	S	L	M	S	L
CO 4	S	L	M	S	L
CO 5	S	L	M	S	L

S-Strong M-Medium L-Low

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demonstrate the play 2. List the characters and review the dialogues of each character 3. Describe Ionesco 4. Summarize the play 5. Analyze the play
Course I	Core Paper –XIII
Title of the Course:	Etude d'une pièce de théâtre
Credits:	
Pre-requisites, if any:	-
UNITS	
	Ionesco, <i>Rhinocéros</i> (Ouvre intégrale) any edition

Course Objectives	Demonstrate the play	K2
	List the characters and review the dialogues of each character	K3
	Understand the origin and history of plays	K2
	Summarize the play	K4
	Analyze the play	K4

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5
CO 1	S	L	M	S	L
CO 2	S	L	M	S	L
CO 3	S	L	M	S	L
CO 4	S	L	M	S	L
CO 5	S	L	M	S	L

S-Strong M-Medium L-Low

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demonstrate the seven basic techniques of translation 2. Understand the three levels of translation 3. Differentiate between and explain equivalences and correspondences in Translation 4. Apply various parts of speech and examine their translation 5. Compose and translate passages using the stylistic method and interpretative method of translation
Course I	Core Paper –XIV
Title of the Course:	Initiation à la traduction
Credits:	
Pre-requisites, if any:	
UNITS	

I	Thème et version
II	Stylistique comparée : Le sept procédés de la traduction
III	Temps et aspects
IV	Temps et aspects (suite)
V	Théorie interprétative de la traduction

Course Objectives	Display the seven basic techniques of translation	K1
	Identify units of translation and understand the three levels of translation	K2
	Differentiate between and explain equivalences and correspondences in Translation	K3
	Contrast between various parts of speech and examine their translation	K5
	Compose and translate passages using the stylistic method and interpretative method of translation	K5

Reading List (Print and Online)	<u>Prescribed Textbooks</u> P.Vinay, J.Darbelnet, <i>Stylistique comparée du français et de l'anglais</i> , Didier, Paris, 1958 H.Chouquet, L. Paillard, <i>Approche linguistique des problèmes de traduction</i> , Ophrys, Paris, 1989 Marianne Lederer, <i>La traduction aujourd'hui, le modèle interprétatif</i> , Minard Lettres Modernes, 2006
Recommended Texts	<u>Reference Books</u> Danica Seleskovitch, Marianne Lederer, <i>Interpréter pour traduire</i> , Didier Érudition (Klincksieck), 2001 Daniel Gile, <i>La traduction – la comprendre, l'apprendre</i> , Presses Universitaires de France, 2005

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5
CO 1	L	L	M	S	S
CO 2	L	L	M	S	S
CO 3	L	L	M	S	S
CO 4	L	L	M	S	S
CO 5	L	L	M	S	S

S-Strong M-Medium L-Low

Course Outcomes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Describe various literary movements 2. Identify and differentiate the works of literary movements 3. Remember the influence of politics and society in French literary movements 4. Summarize the history and evolution of literary movements in France 5. Evaluate works of important authors
Course I	CoreElective– II
Title of the Course:	Les grands mouvements littéraires : XIX^e et XX^e siècles
Credits:	
Pre-requisites, if any:	
UNITS	
I	Le romantisme Le parnasse
II	Le réalisme Le naturalisme
III	Le réalisme Le naturalisme

IV	L'existentialisme
V	Le Nouveau Roman Le Nouveau théâtre

Course Outcomes	List and define various literary movements of France	K2
	Identify and differentiate the works of literary movements	K2
	Interpret and compare the influence of politics and society in French literary movements	K3
	Summarize the history and evolution of literary movements in France	K3
	Critique and evaluate works of important authors	K5

Reading List (Print and Online)	<u>Reference Books</u>
	Collection littéraire Lagarde et Michard - <i>XIXe siècle</i> , Collection littéraire Lagarde et Michard, Bordas/Sejer, 2004
	Collection littéraire Lagarde et Michard - <i>XXe siècle</i> , Collection littéraire Lagarde et Michard, Bordas/Sejer, 2003
	Paul Foulquié, <i>L'Existentialisme</i> , Collection – Que sais-je, Presses Universitaires de France, Paris, 1947
	Yvonne Duplessis, <i>Le Surréalisme</i> , Collection – Que sais-je, Presses Universitaires de France, Paris, 1950
	Isabelle Ansel-Lambert, Yves Ansel, <i>Le Romantisme</i> , édition Ellipses, Paris, 2000
	Henry Nicolas, <i>Mallarmé et le Symbolisme</i> , Nouveaux Classiques Larousse, 1972

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5
CO 1	S	M	L	L	L
CO 2	S	M	L	L	L
CO 3	S	M	L	L	L

CO 4	S	M	L	L	L
CO 5	S	M	L	L	L

S-Strong **M-Medium** **L-Low**